





ĀERVA 01020001 HERON

GB PROTECTIVE GLOVES

Description: Five fingers protection gloves. Palm – fine pig grain leather, back - pig split leather. Sizes 9, 10 and 11. The gloves satisfy the Regulation (EU) 2016/425 and EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2016 norms. PPE personal protective equipment category II.

Use: Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

Features and marking:

			
read the user instruction	producer identification	EU conformity marking	mechanical hazards icon
3111x – protection levels	EN 388:2016		
Abrasion resistance:	3 (1-4)	01020001 HERON - article	
Cut resistance:	1 (1-5) size		
Tear resistance:	1 (1-4) production date (month/year)		
Puncture resistance:	1 (1-4)		
TDM cut resistance:	x – not tested, Test method appears not to be suitable for the glove design/ material density 5		

Maintenance and use of safety gloves: Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Warning: Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

Transport and storage: Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EU type certificate has been issued by a notified body No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com/conformity.htm.





Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

AL DOREZA MBROJETE

Përshkrimi: Doreza mbrojtëse pësëgjitëzë të prodhuara me lëkurë derri cilësore të re gjigje, pa pastër. Pëllëmbra është prej lëkure frontale për, ndërsa kurtizi prej lëkure të re. Dorezat prodhohen në madhësi 9-11. Dorezat përbëheshin rregullat e Rregullores (BE) 2016/425 dhe EN 420:2003+A1:2009 dhe EN 388:2016. PMP Pajisjeve mbrojtëse personale Kategorija II .

Përdorimi: Dorezat janë të destinuara për mbrojtjen ndaj rrezikut të dëmtimeve mekanike në një mjedis të thatë. Janë të destinuara kryesisht për përdorim në industrinë e ndërtimit, në industrinë mekanike, në magazinë, në bujqësi dhe aktivitetë të tjerë të ngjashme.

Karakteristikat dhe shenjat:

			
Lexoni E përdorimit	Identifikimi i prodhuesit	Shenja e konformitetit të CE	Ikona e rreziqeve mekanike
3111x – Nivelë I mbrojtjes EN 388:2016			
Konsumim:	3 (1-4)		
Prejër :	1 (1-5)	01020001 HERON - Kodi i produktit	
Grisje :	1 (1-4) Masa		
Shpim :	1 (1-4) Data e prodhimit(muaj/viti)		
Rezistenca e prerjes TDM: x - nuk është testuar, metoda nuk duket të jetë e përshtatshme duke pasur parasysh konstruktimin e dorezës			
Zhvlerjetimi:	5		

Mbrombajtja dhe përdori i dorezës.Mbrori dorezat nga nxehtësia. Mos i ekspozoni tek solucione organike ose avujt e tyre, lubrifikantë, yndyrat, vajrat e tyre minerale dhe ujë. Pas përdorimit pastrojeni me furçe nga papasterite dhe lërenë te thahen në temperature dhoreze. Dorezat nuk mund te lahen me lavatrice ose pastirm kimik.

Kujdes:Doreza nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik nga pjeset levizëse të makinërve. Karakteristikat e mbrojtjes janë aplikuar vetëm në pjesën e përmbesës së dorezës. Përdorni gjithmonë masën e saktë dhe kontrolloni gjendjen e dorezës para çdo përdorimi. Mos përdorni kurrë doreza të grisura, ngushtuesia ose të dëmtuara në ndonjë mënyrë tjetër. Përdorimi i dorezave mund të shkaktojë acarim të lëkurës dhe reaksionet alergjik tek njerëzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në rast të tilla të mos i përdorni më tej dorezat.

Transporti dhe magazinimi: Doreza duhet të transportohen në paketim origjinal ose në një mbulesë plastike, duhet të ruhen në vende të thata, kushte të ftohta dhe larg nga rrezet e diellit. Jetegjatesia në rrafsh është 5 vjet nga data e prodhimit, kur ruhen në kushte të përshtatshme.

Certifikatë tip CE është lëshuar nga organ i autorizuar Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com/conformity.htm





Prodhuesi: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Āeċe.

AZ QORUYUCU ƏLCƏKLƏR

Təsvir: Bəşbarmaq qoruyucu əlcəklər keyfiyyəti donuz dərisindən hazırlanmışdır. Astarızdır. Ovuc hissəsi – tükürüklü dəri, arxa hissəsi – spilik. Müvədd üçlür 9 - 11. Əlcəklər (UE) 2016/425 və EN 420:2003+A1:2009 və EN 388:2016 normalarına uyğunlaşdırılır. Şəxsi qoruyucu avadanlığı, kategoriyasız II.

İstifadə qaydası: Əlcəklər quru iş şəraitində mexaniki zədələnmədən qorunmaq üçün nəzərdə tutulmuşdur. İlk növbədə, tikinti, maşınqayırma sənayesi, anbar təsərrüfatı, kənd təsərrüfatı və bu kimi digər sahələrdə istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur.

Xüsusiyyətləri və markalanması:

			
istifadəçi üzrə təlimatları oxuyun	istehsalçı eynilədirinilməsi	AB keyfiyyət tələblərinə uyğunluq sertifikatı	mexaniki təhlükə işarəsi
3111x – qoruma saviyyələri EN 388:2016			
Sürtünməyə qarşı davamlılığı:	3 (1-4)	01020001 HERON - tanıtım	
Kəsilməyə qarşı davamlılığı:	1 (1-5)	Əlcəklərin ölçüsü	
Ortağa qarşı davamlılığı:	1 (1-4) istehsal tarixi (ay/il) qeyd edilib		
Dəşilməyə qarşı davamlılığı:	1 (1-4)		
TDM kəsilmiş müqavimət:	x - Sınaqdan keçirilməyib, əlcəklərin konstruksiyasını nəzərə alaraq sınaq üsulu müşahidə hesab edilib		
Xüsusiyyətləri	5		

Qoruyucu əlcəklərin texniki qulluğu və onlardan istifadə qaydası: Əlcəklərin istilik təsirindən qorunmasını təmin edin, üzvi həllediciləri və onları buxarlanarın, sürtgü yağlarını, mineral yağları və suyun təsirinə məruz qoymayın. İstifadədən sonra üzərindəki qalın kir qatını fırça vasitəsilə təmizləyin və əlcəkləri otaq temperaturunda qurudun. Əlcəkləri paltaruyuyan maşında yumaq və kimyvi təmizləməyə məruz qoymaq olmaz.

Xəbərdarlıq: İstifadə zamanı əlcəklərin hərəkət etmə mexanizmləriləşlərək arısında qalma riski varsa, onları istifadə etməyin. Qoruma xüsusiyyətləri yalnız ələçəyin ovuc hissəsinə tətbiq edilir. Həmizə üzgün əlcək ölçüsü istifadə edin və istifadədən əvvəl hər dəfə əlcəklərin vəziyyətini yoxayın. Kətanın, bərkimiy və ya başqa şəkildə zədələnmiş əlcəkləri istifadə etməyin. Həssas dərisi olan insanlarda əlcəklərin istifadəsi dəridə qıcıqlanma və allergik reaksiyalara səbəb ola bilər, belə hallarda əlcəkləri bir daha istifadə etməyin.

Daşınma və saxlanma: Əlcəklər orinal qabında və ya plastik qabda daşınmalıdır, onları quru, sərin, günəş şüalarından birbaşa dışmıydığı yerdə saxlamaq lazımdır. Müvafiq şərtlərdə saxlandıqda, əlcəklər istehsal tarixindən eibarən maksimum 5 il-də saxlanıla bilər.

EU növ sertifikatı bu orqan tərəfindən verilmişdir: No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Uyğunluq bəyannaməsi: www.cerva.com/conformity.htm internet saytından əldə edə bilərsiniz.

İstehsalat: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Āexiya.





190827 01020001 HERON UI v12.43 double

BG ЗАЩИТНИ РЪКЪВИЦИ С ПЕТ ПРЪСТА

Описание: Защитните ръкавици с пет пръста са произведени от качествена овчиња сива кожа, без подплата. Платна е от лицева кожа, гърба от цпена кожа. Произвеждат се в размер 9-11. Ръкавиците отговарят на изискванията на Регламент (EC) 2016/425 и EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2016. ЛПС лично предлазно средство категория II.

Приложение: Ръкавиците са предназначени за защита срещу механични рискове в суха среда. Предназначени са предмно за строителството, машиностроителната промишленост, складовете, селското стопанство и пр.

Характеристики и маркировка:

			
прочетте инструкцията за употреба	идентификация на производителя	EU съответствие маркировка	икона за механични рискове
3111x – EN 388:2016	Защитни нива		
Устойчивост на протриване:	3 (1-4)	01020001 HERON - артикул	
Устойчивостна срязане:	1 (1-5) размер		
Устойчивост на срязване:	1 (1-4) дата на производство(година)		
Устойчивост на прободане:	1 (1-4)		
TDM съпротивление на среза:	x - не e изпробовано, методът не e подходящ		
Имайки предвид конструкцията на ръкавицата			
Чувствителност	5		

EN 388:2016 – стандарт и година на издаване

Използване и поддръжане на защитни ръкавици: Защитни ръкавици срещу топлинно излъчване, да не се излагат на органични разтворители или течни пръски, смазочни масла, греси, минерални масла и вода.След употреба, премахнете грубите замърсявания с четка и оставете ръкавиците да изсъхнат при стайна температура. Ръкавиците не могат да се перат в перална машина, нито да се почистват химически.

Предупреждение: Ръкавиците не трябва да се използват, ако има риск от захващане от движещи се машинни части.Защитните свойства се отнасят само за дланите. Винаги използвайте подходящ размер ръкавици и проверявайте тяхното състояние преди всяка употреба. Никогa не използвайте износени, втвърдени или по някакъв друг начин повредени ръкавици. Употребата на ръкавиците от хора с много чувствелна кожа може да предизвика дразнене на кожата и алергична реакция, в такъв случай тези ръкавици не трябва да си използват повече.

Транспорт и складирне: Ръкавиците трябва да бъдат транспортирани в оригиналната опаковка или в полиетиленов плик. Необходимо e ръкавиците да се съхраняват в сухи, члданни помещения, далеч от пряка слънчева светлина.

Срок на годност - 5 години от датата на производство при съхранение в подходящи условия.

EU Сертификат за изследване на типа издаден от Осведомен орган No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Заявлението за съответствие се намира на www.cerva.com/conformity.htm.





Производител: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Āexия

CZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

Popis: Pětiprsté ochranné rukavice jsou vyrobené z kvalitní činné vepřové kůže, bez podšívky. Dlaně je z ličové kůže, hřbet ze štipané kůže. Vybírajší se ve velikosti 9 - 11. Rukavice splňují nařízení (EU) 2016/425 a normy EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2016. OOP osobní ochranné prostředky kategorie II.

Použití: Rukavice jsou určeny k ochráně proti mechanickým rizikům v suchém prostředí. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

Vlastnosti a značení:

			
piktogram informace	identifikace výrobce	značka shody	piktogram mechanická rizika
3111x – Stupně ochrany EN 388:2016			
Stupeň ochrany proti oděru:	3 (1-4)	01020001 HERON - typ rukavice	
Stupeň ochrany proti prfůznití čepeli:1	(1-5) velikost		
Stupeň ochrany proti dažďmu trhaní:	1 (1-4) datum výroby (měsíc/rok)		
Stupeň ochrany proti popruhnutí:	1 (1-4)		
Odolnost fezu TDM:	x – nebylo zkoušeno, metoda se nezdá být vhodná		
vzhledem ke konstrukci rukavice			
Účopová schopnost tříďa	5		

Návod na udržbu a použití ochranných rukavic: Rukavice chraňte před slávyím teplem. Nesmí být vystavěny organickým rozpouštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití hrubě nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice nechte volně rozsušené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prať a chemicky čistit.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaněovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správně velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte profněné, zvrtné nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

Převrpa a skladování: Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování si doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Certifikát typu bíl vydaný notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovensko. Prohlášení o shodě je uveřejněné na www.cerva.com/conformity.htm

Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

DE FÜNF-FINGER-SCHUTZHANDSCHUHE

Beschreibung: Die ungefüterten Fünftfinger-Schutzhandschuhe sind aus hochwertigem, geriebtm Schweinsleder gefertigt. Die Handfläche ist aus Narbenleder, der Handrücken aus Spalleder. Sie werden in den Größen 9-11. Die Handschuhe erfüllen die Normen der Verordnung (EU) 2016/425 und EN 420:2003-A1:2009 und EN 388:2016. PSA Persönliche Schutz ausüstung der Kategorie II.

Benutzung: Die Handschuhe schützen vor mechanischen Risiken in trockener Umgebung. Sie sind insbesondere für Bauwesen, Maschinenbauindustrie, Lager, Landwirtschaft und ähnliches bestimmt.

Eigenschaften und Kennzeichnung:

			
Lesen Sie die Gebrauchsanleitung	Identifikation des Herstellers	EU-Konformitäts-kennzeichnung	Mechanische Gefahren-Symbol
3111x – EN 388:2016	Schutzniveaus		
Abriebfestigkeit:	3 (1-4)	01020001 HERON - Artikel	
Schnittfestigkeit:	1 (1-5) Größe		
Reißfestigkeit:	1 (1-4) Herstellungsjadatum (Jahr)		
Punktionbeständigkeit:	1 (1-4)		
TDM Schnittwiderstand:	x - Es wurde nicht getestet, die Methode scheint im Hinblick auf die Konstruktion der Handschuhe nicht geeignet sein.		

EN 388:2016 -Standard und Ausgabejahr

Instandhaltung und Verwendung von Sicherheitshandschuhen: Schützen Sie die Handschuhe vor Strahlungshitze, setzen Sie sie keinem organischen Lösungsmittel und ihren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen und Wasser aus. Entfernen Sie groben Schmutz mit einer Bürste und lassen Sie die Handschuhe nach Gebrauch bei Raumtemperatur frei trocknen. Die Handschuhe können weder in der Maschine gewaschen noch chemisch gereinigt werden.

Warnung: Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr des Verfangens in beweglichen Maschinenteilen besteht. Die Schutzigenschaften betreffen nur die Handfläche des Handschuhs. Benutzen Sie stets die korrekte Handschuhgröße und prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Handschuhe. Verwenden Sie nie verschlissene, verhärtete oder auf andere Art und Weise

EN 420

EN 388



beschädigte Handschuhe. Der Gebrauch von Handschuhen kann bei Personen mit sehr empfindlicher Haut zu Hautreizungen und allergischen Reaktionen führen; verwenden Sie die Handschuhe in solchen Fällen nicht weiter.

Transport und Lagerfähigkeit: Die Handschuhe sind in ihrer Originalverpackung oder in einer Plastikhülle zu transportieren; es ist erforderlich, sie unter trockenen, kühlen Bedingungen fern von direktem Sonnenlicht zu lagern. Die Lagerfähigkeit beträgt unter geeigneten Bedingungen 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum.

Die EU-Typ-Zertifizierung wurde von einer benannten Stelle unter der Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia ausgestellt. Die Konformitätserklärung ist auf www.cerva.com/conformity.htm veröffentlicht.

Hersteller: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

DK BESKYTTELSESHANDSKER

Beskrivelse: Fem-fingrede beskyttelseshandsker af svin læder. Findes i str. 9, 10, 11. Handskerne opfylder forskrifterne (EU) 2016/425 og EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016. PV personlig værnemiddel af kategori II.

Brug: Handskerne er kun til simpel brug og beskytter kun ved mekaniske risici under tørre arbejdsforhold, specielt til brug ved almindelig håndtering, betjening af maskiner, lagerarbejde, led industri etc.

Egenskaber og mærkning:

			
Læs brugervejledningen	identifikation af producent	EU overensstemmelses-mærkning	Piktogram for mekaniske test (EN388)

3111x – beskyttelsesniveauer **EN 388:2016**

Slidstyrke:	3 (1-4)	01020001 HERON – artikel	
Genfæstikering:	1 (1-5) str.		
Villkønstævtvys:	1 (1-4) produktionsdato(måned/år)		
Slitkmodstand:	1 (1-4)		
TDM cut modstand:	x - blev ikke aprobevet, metoden anses ikke at være egnet med hensyn til handskerens konstruktion		
Fingerfølelse	5		

Suojaikäineiden huolto- ja käyttöohje: Suojaa käsi neat lämpösaiteilyiltä. Älä aseta käsi neat altiksi orgaanisille liuotimille tai niiden höyryille. Käytön jälkeen poista karkeat epäpuhtaudet harjalla ja huuhtele käsi neat vedellä ja jätä ne kuivumaan huoneenlämpötilassa vapaasti levitettynä. Käsi neat ei saa pestä kemiallisesti tai koneessa.

Huomautus: Käsi neat ei saa käyttää siellä, missä on vaarana niiden tartuttumin kanteiden liikuvien osiin. Suojaominaisuudet koskevat vain käsi neatden kämmenosaa. Käytä aina vain sopivan kokoisia käsi neatä ja tarkasta niiden kunto ennen jokaista käyttökertaa. Älä koskaan käytä ripaantuneita, kovettuneita tai muuten vahingoittuneita käsi neatä. Harkkaihoitolla henkilöillä on ihon ärtymien mahdollista – tällaisessa tapauksessa lopeta käsi neatden käyttäminen.

Kuuletus ja varoitus: Käsineitä käsi neatä alkuperäisessä pakkauksessa tai muovipussissa. Varoitus käsi neatä kuivaussa ja viileässä tilassa suojattuna suoralla auringonvalolla. Sopivissa varoitusiltoituksessa on varoitusaiika vähintään 5 vuotta.

Typpiisertifikaatin antoi ilmoitettu laitos no: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on käytettävissä osoitteella www.cerva.com/conformity.htm.





Valmistaja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsekin tasavalta.

FR GANT DE PROTECTION

Description: Gants en cuir de porc. Disponible en taille 9, 10 et 11. Les gants sont conformes aux normes règlement (EU) 2016/425 et EN 420:2003+A1:2009 et EN 388:2016. EPI - équipement de protection individuelle de catégorie II.

l'Utilisation: Gants pour la protection des mains contre les dommages mécaniques dans un environnement sec. Spécialement conçu pour travailler dans la construction, l'agriculture, les entrepôts, l'agriculture, etc.

Caractéristiques et marquage:

			
icône d'information	identification du fabricant	marquage CE de conformité	icône pour les risques mécaniques

3111x - EN 388:2016 niveaux de protection

Contre frottements:	3 (1-4)	0
---------------------	---------	----------

CERVA 01020001 HERON

NL WERKHANDSCHOENEN

Beschrijving: Handschoenen gemaakt van varkensnerf in de handpalm en varenkspijp op de handrug. Vorigjaar in maat 9-11. De handschoenen voldoen aan de voorschriften (EU) 2016/425 en EN 420:2003+A1:2009 en EN 388:2016 normen. PBM persoonslijke beschermingsmiddelen categorie II.

Gebruik: Handschoenen die ontworpen zijn voor bescherming van de handen tegen mechanische risico's in droge omstandigheden zoals verwerking van producten en machines, magazijn, lichtindustrie etc.

Eigenschappen en markering:

 	 	 	
Gebruiks-aanwijzing	Leverancier	Europese regelgeving	pictogram voor mechanische risico's
3111x - EN 388:2016 beschermingsniveau			
Slijfvastheid: 3 (1-4)	01020001 HERON - type handschoen		
Snijweerstand: 1 (1-5)	maat		
Scheursterkte: 1 (1-4)	productiedatum (maand/jaar)		
Perforatieweerstand: 1 (1-4)	EN 388:2016 - normering		
TDM snijweerstand: x - niet getest, de testmethode lijkt niet geschikt te zijn voor het ontwerp / materiaal van de handschoen			
Precisie 5			

Reiniging en onderhoud: Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, mineralen oliën en water. Verwijder groot vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

Waarschuwing: Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

Transport en opslag: Handschoenen moeten vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

Certificaat is uitgereikt door de erkende instantie nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.cerva.com/conformity.htm.

Leverancier: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechoï

NO FEMFINGRET VEREHANSKE

Beskrivelse: Femtingrede beskyttelseshandsker laget av skinn av svin av kvalitet, uten fering. Håndtitten er av ytterste hold, ryggen av spilt skinn. De lages i størrelse 9-11. Hanskene tilfredsstiller regelverket (EU) 2016/425 og EN 420:2003-A1:2009 og EN 388:2016. PVLU personlig verneutstyr kategori II.

Bruk: Hanskene er beregnet på å gi beskyttelse mot mekaniske farer i tørre miljøer. De er særlig ment å brukes i byggebransjen, maskinindustrien, på lagre, i jordbruket o.l.

Egenskaper og merking:

 	 	 	
Les Bruks-anvisningen	Identifisering av produsent	EU-samsvar	Ikon for mekanisk fare
3111x – EN 388:2016 Beskyttelsesnivåer			
Sliitasjebestandighet: 3 (1-4)	01020001 HERON - artikkel		
Skjærefasthet: 1 (1-5)	størrelse		
Rivestyrke: 1 (1-4)	produktionsdato (år)		
Stikkstyrke: 1 (1-4)	EN 388:2016 - standard og utstedelsesår		
TDM kuttmotstand: x - ikke testet, metoden virker ikke å være egnet pga. hanskens konstruksjon			
Smidighet 5			

Vedlikehold og bruk av vernehansker: Beskytt hanskene mot varmestraling, ikke utsett dem for organiske løsemidler og damp fra silke, smøremidler, fett, mineralolje og vann. Fjern grov skitt med en børste og la hanskene tørke tørt i romtemperatur etter bruk. Hanskene kan ikke vaskes i maskin og ikke renses.

Advarsel: Hanskene må ikke benyttes dersom det er fare for at de kan bli heklet opp i bevegelige maskindeler. Beskyttelsesegenskapene gjelder kun for hanskens håndflater. Bruk alltid hansker i riktig størrelse og sjekk hanskens tilstand før hver gangs bruk. Bruk aldri siltte, silve eller på annen måte skadete hansker. Bruk av hansker kan forårsake nye hudirritasjoner og allergiske reaksjoner hos mennesker med svært sensitiv hud. Hvis dette er tilfellet, ikke bruk hanskene videre.

Transport og oppbevaring: Hansker elsker å bli fraktet i sin originalinnpakning eller i et plastdekket. De må oppbevares tørt og kjølig og skjermet mot direkte sollys. Hyllelivet er 5 år fra produksjonsdatoen under egneede forhold.

EU-typisertifikat er utstedt av et teknisk kontrollorgan Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet www.cerva.com/conformity.htm.

Produsent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkia

PL REKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

Opis: Rękawice ochronne z skóry wierzpowej. Dłoń wykonana z wyprawionej skóry licowej wierzpowej. Dostępne w rozmiarze 9, 10 i 11. Rękawice spełniają normy określone w rozporządzeniu (UE) 2016/425 i EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016. ŚCI Środek Ochrony Indywidualnej kategorii II.

Wykorzystanie i przeznaczenie: Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi w suchym środowisku. Przeznaczone w szczególności do pracy w budownictwie, przemyśle maszynowym, magazynach, rolnictwie itp.

Właściwości i przeznaczenie:

 	 	 	
piktogram informacje	identyfikacja producent	oznaczenie zgodności	piktogram ryzyko mechaniczne
3111x - Stopień ochrony EN 388:2016			
Stopień ochrony przeciw ścieraniu:	3 (1-4)	01020001 HERON - typ rękawicy	
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	1 (1-5)	rozmiar	
Stopień ochrony przeciw rozdzieraniu:	1 (1-4)	data produkcji (rok)	
Stopień ochrony przeciw przekłuciu:	1 (1-4)		
Rezystancja ciepła TDM:	x - nie testowany, metoda badawcza wydaje się nie pasować do projektu / materiału rękawicy		
Zdolność chwytu (zręczność) klasa 5			

Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par, smarów, tłuszczu, oleju mineralnego i wody. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szczytki i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyszczyć chemicznie.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawicy dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetrątych, stwardniałych lub w jakis inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluźzone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie: Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat.

Certifikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com/conformity.htm.

Producer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

PT LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

Descrição: As luvas de proteção com cinco dedos são feitas com couro de qualidade curtido de porco, sem forro. A palma da mão é feita de couro de grão, a parte de cima é de couro curtido. São produzidas nos tamanhos 9-11. As luvas cumprem as normas do Regulamento (UE) 2016/425 e EN 420:2003+A1:2009 e EN 388:2016. EPI equipamento individual de proteção categoria II.

Uso: As luvas são feitas para proteger contra riscos mecânicos em ambiente seco. São feitas especialmente para as áreas da construção civil, engenharia industrial, armazéns, agricultura e assim por diante.

Propriedades e marcação:

 	 	 	
pictograma informação	identificação do fabricante	marca de conformidade	pictograma riscos mecânicos
3111x - Grau de proteção EN 388:2016			
Grau de proteção contra a abrasão:	3 (1-4)		
Grau de proteção contra o corte por lâmina:	1 (1-5)		
Grau de proteção contra o rasgamento:	1 (1-4)		
Grau de proteção contra a perfuração:	1 (1-4)		
Resistência ao corte TDM:	x - não foi testado, o método não parece apropriado devido a construção da luva		
Capacidade de agarramento	classe 5		
01020001 HERON - tipo de luva	As luvas possuem marcação impressa de tamanho e a data de fabricação (mês/ano)		

Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção:
Use das luvas contra o calor radiante. Após utilização limpe a sujeira grossa com o uso da escova e passe por água limpa e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem limpadas a seco.

Aviso: As luvas não podem ser utilizadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estragadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

Transporte e armazenagem: As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenamento, nas condições de armazenamento adequadas, é 5 anos da data de fabricação.

O certificado de tipo EU foi emitido pelo organismo notificado nº 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com/conformity.htm.

Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa.

RO MĂNUȘI DE PROTECȚIE CU CINCI DEGETE

Descriere: Mănuși de protecție cu cinci degete, palma din piele de porc, dosul palmei din spalt de porc. Măimi: 9, 10 și 11. Mănușile respectă normele (UE) 2016/425 și EN 420:2003+A1:2009 și EN 388:2016. EIP echipament individual de protecție categoria II.

Utilizare: Recomandat în principal în mediul uscat - si pentru nivel mediu de solicitare mecanica.

Caracteristici si marcare:

 	 	 	
citiți instrucțiunile	identificare producător	marcaj conform CE	pictogramă riscuri mecanice
3111x – Nivel de protecție EN 388:2016			
Rezistență la abraziune:	3 (1-4)	01020001 HERON - cod articol	
Rezistență la tăiere:	1 (1-5)	mărimea	
Rezistență la rupere:	1 (1-4)	data fabricației (lună / an)	
Rezistență la întepare:	1 (1-4)	EN 388:2016 - anul aplicării standardului	
Rezistență la tăiere TDM:	x - nu sunt testate. Metoda de încercare pare să nu fie adecvată pentru designul/materialel mănușilor		
Clasa de dextertiate	5		

Modul de utilizare și întreținere a mănușilor de protecție: Mănușile trebuie ferite de radiațiile calorice, să nu fie expuse acțiunii solvenților organici și vaporilor acestora, a lubrifiantilor, a uleiurilor minerale și a apei. Mănușile nu pot fi spălate în apă caldă sau curățate chimic.

Atenție: Mănușile nu trebuie folosite dacă există riscul de a fi prinse de organe de mașini în mișcare. Asigurați protecție doar în zona palmei. Utilizați întodeauna doar mărimea corectă și verificați starea mănușilor înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți niciodată mănuși uzate, învecinate sau deteriorate în vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibilă pot cauza reacții alergice, caz în care va trebui să se renunțe la utilizarea mănușilor.

Transport și depozitare: Mănușile vor fi transportate în pungile de plastic originale și este important să fie depozitate în condiții uscate, răcoroase și ferite de razele soarelui. Durata lor de viață este de 5 ani de la data fabricației, cu respectarea condițiilor artate.

Institiua ce atesta certificările: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Declarație de conformitate este publicată la www.cerva.com/conformity.htm.

Produsător: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

RS ZAŠITNE RUKAVICE

Opis: Zaštitne rukavice sa pet prstiju. Deo na dlanu od fine svinjske kože punog zna, prednji deo od svinjske kože. Veličine 9, 10 i 11. Rukavice zadovoljavaju propise (EU) 2016/425 i EN 420:2003-A1:2009 i EN 388:2016 norme. Lična zaštitna oprema kategorije II.

Upotreba: Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih rizika u suvim uslovima, posebno u preciznim inženjerskim poslovima, mašinstvu, radu u skladištima, lakoj industriji, itd.

Osobine i obeležavanje:

 	 	 	 	
Pročitati uputstvo za korisnike	identifikacija proizvođača	Oznaka za EU usaglašenost	Ikona za mehaničke opasnosti	ikon za srski znak usaglašenosti
3111x – Stepeni zaštite EN 388:2016				
Opornost na abraziju:	3 (1-4)			
Opornost na prosecanje:	1 (1-5)	01020001 HERON - artikal		
Opornost na kidanje:	1 (1-4)	veličina		
Opornost na probadanje:	1 (1-4)	datum proizvodnje (mesec/godina)		
Opornost na rezanje TDM:	x - nije bilo ispitano, metoda nije prikladna s obzirom na izgled proizvoda			
pokretljivost	5			

Održavanje i upotreba bezbednosnih rukavica: Zaštitne rukavice protiv zračeće topline, nemojte ih izlagati organskim rastvaracima i njihovim isparanjima, mazivima, masnoćama, mineralnim uljima i vodi. Uklonite strdvrtnu prljavštinu četkom i pusite da se rukavice osuše na sobnoj temperaturi posle korišćenja. Rukavice ne možete da perete u mašini ili da ih čistite hemijski.

Upozorenje: Rukavice ne bi trebalo da se koriste ukoliko postoji rizik od njihovog zapinjanja za pokretne delove mašina. Zaštitne osobine odnose se samo na dlan rukavice. Uvek koristite tačnu veličinu a pre svake upotrebe proverite u kakvom stanju su rukavice. Nemojte nikada koristiti iznošene, ogrebele ili na drugi način oštećene rukavice. Kod osetljivih pojedinaca može doći do iritacije kože ili alergijskih reakcija, u tom slučaju prestanite sa korišćenjem rukavica.

EN 420

EN 388

Underhåll och användning av skyddshandskar: Skydda handskarna mot strålningvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel, smörjmedel, fett, mineraliska oljor eller vatten. Efter användning bör kraftig nedsmutsning avlägsnas med en borste. Handskarna kan inte maskintvättas eller kemtvättas.

Varning: Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. De skyddande egenskaperaerver endast handskens handflata. Använd alltid korrekt storlek på handskens, kontrollera alltid handskarnas skick innan de används. Använd aldrig mycket sltina, hårda eller på annat sätt skadade handskar. För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handskens inte användas.

Transport och lagring: Handskarna bör transporteras i originalemballage eller i plastpåse. Förvaras tørt, svall och mörkt. Undvik direkt solljus. Handskarnas bärbarhet hållbarhet är ca 5 år från produktionsdatum vid förvaring enligt förhållandena ovan.

EU-certifikat har utfärdats av anmätt organ No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Försäkran om överenstämmelse finns tillgänglig på [www.cerva.com/confomity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

Produsent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

RU РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перчатки ГЕРОН (материал свиная кожа) для защиты от механических воздействий и общих производственных загрязнений.

Перчатки ГЕРОН предназначены для защиты рук работающих от механических воздействий (истирания, проколов, порезов) и от общих производственных загрязнений.

Перчатки ГЕРОН не предназначены для защиты рук пожарных, сварщиков.

Перчатки ГЕРОН соответствуют требованиям ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты». Перчатки выпускаются в соответствии с (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016.

защита от механических воздействий

Вид продукции согласно Приложению №1 ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты»: средства индивидуальной защиты от механических воздействий (средства индивидуальной защиты рук от механических воздействий).

При эксплуатации перчаток ГЕРОН может потребоваться использование других компонентов для обеспечения комплексной защиты, в том числе специальной одежды, специальной обуви, СИЗ головы и лица.

При выборе перчаток всегда оценивайте все возможные риски и условия эксплуатации. Используйте перчатки только по назначению: для защиты рук работающих от механических воздействий (истирания, проколов, порезов) и от общих производственных загрязнений. Применяйте перчатки соответствующего размера, это позволит проводить работы в комфортных для рук условиях.

Перед использованием перчаток ГЕРОН внимательно осмотрите их на предмет дефектов и повреждений. Не используйте поврежденные, грязные или изношенные перчатки. Перчатки не должны подвергаться воздействию агрессивных химических сред. Перчатки ГЕРОН не предназначены для работы с органическими растворителями, жирами, минеральными маслами.

Перчатки ГЕРОН рекомендуются использовать в случаях, когда нет риска соприкосновения с движущимися частями оборудования.

Перчатки ГЕРОН нельзя стирать и подвергать химической чистке в соответствии с символами по уходу. Необходимо избежать контакта перчаток с органическими растворителями и их парами, мазями, жирами, минеральными маслами. Сильные загрязнения необходимо удалить при помощи щетки и оставить перчатки в горизонтальном положении при комнатной температуре.

РЕКОМЕНДАЦИЯ ПО УХОДУ
стирка запрещена

не отбеливать
не применять барабанную сушку
глажение запрещено
сухая чистка запрещена

ОГРАНИЧЕНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ТРЕБОВАНИЯ К КВАЛИФИКАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Требования к состоянию здоровья пользователя определяются характером выполняемых работ. Возрастные ограничения определяются характером выполняемых работ.

Работник должен быть ознакомлен с настоящей инструкцией и иметь квалификацию, соответствующую характеру выполняемых работ, пройти все необходимые инструкции, в том числе по технике безопасности.

Размер перчаток ГЕРОН указан на внешнем ярлыке и на самой перчатке.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ
в упаковке для транспортирования следует перевозить в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами, действующими на транспорте данного вида.

Во время транспортирования и погрузочно-разгрузочных работ упаковка с перчатками не должна подвергаться резким ударам и воздействию атмосферных осадков.

Перчатки до выдачи пользователю должны храниться в сухой упаковке при температуре +5°+40°С и относительной влажности 40-75%, в малоосвещенном крытом складском помещении без воздействия прямых солнечных лучей. Расстояние от пола и от внутренних стен до перчаток должно быть не менее 0,2 метра, от отопительных приборов не менее 1 метра.

ГАРАНТИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантийный срок хранения перчаток ГЕРОН при соблюдении требований к условиям транспортирования и хранения – 5 лет.

Гарантийный срок эксплуатации соответствует сроку, установленному типовыми нормами бесплатной выдачи спецодежды. Гарантия распространяется на перчатки при условии соблюдения настоящих указаний, т.е. при соблюдении условий транспортирования, хранения и ухода за перчатками.

Порча перчаток из-за неправильного выбора размера, неправильной транспортировки и хранения, а также использования перчаток не по прямому назначению не может рассматриваться в качестве гарантийного случая.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация перчаток вместе с бытовыми отходами не наносит вред состоянию окружающей среды. В случае загрязнения перчаток опасными веществами перед утилизацией может потребоваться очистка, дезинфекция, дезактивация, дезактивация.
Дата изготовления указана на внешнем ярлыке. Декларация соответствия доступна на www.cerva.com/conformity.htm.

Производитель: CERVA GROUP a.s.

Адрес: Пролгий: Парк Прага-Аэропорт, Прůmyslova 483, 252 61 Енеч, Чешская Республика, www.cerva.com/conformity.htm.

Страна-изготовитель: Китай

SE SKYDDSHANDSKAR

Beskrivning: Femfingerhandskarna är tillverkade av kvalitativt spaltat svinläder, utan forr. Handflatan är av narvat läder, handryggen av spaltat läder. Tillverkas i storlekarna 9-11. Handskarna uppfyller föreskrifterna (EU) 2016/425 och EN 420:2003+A1:2009 och EN 388:2016. PSU Personlig skyddsutrustning kategori II.

Användning: Handskarna är utformade för att skydda mot mekaniska risker i en torr miljö. De är särskilt avsedda för byggnadsindustrin, lagerarbete, jordbruk o.dyl.

Egenskaper och märkning:

 	 	 	
läs bruks-anvisningen	identifikation av producent	EU överenstämmelse-risk	ikon mekanisk risk
3111x – EN 388:2016 Skyddsniåvär			
Nötningsmotstånd:	3 (1-4)	01020001 HERON - artikkel	
Skärbeständighet:	1 (1-5)	storlek	
Rivhållfasthet:	1 (1-4)	produ	